

感受怀特海式大学

——记 2008 年太谷“第三届中美过程暑期班”

北京第二外国语学院英语系 刘检

怀特海在《大学及其作用》中谈到，“教育是训练对于生活的探险；研究则是智力的探险。大学应该成为青年和老年人共同参与的探险活动的家园。”今年暑假，我们师生一行四十多人，在美丽的晋商故里太谷大家聚集一堂，参加美国过程研究中心与山西农业大学合办的 2008 年“第三届中美过程哲学与后现代农业暑期高级研讨班”，开始了我们智力和生活的探险，开启了我们怀特海式的大学生活。

（一）智力的探险：

过程哲学与后现代农业

在这所“怀特海式大学”里带领我们进行智力探险的专家有：著名过程思想家，美国汉瑞克斯大学哲学与宗教系主任杰伊·迈克丹尼尔(Jay McDaniel)教授，著名后现代农业生态学家、澳大利亚“绿色澳洲”项目主任大卫·弗罗伊登博格(David Freudenberger)博士，美国过程研究中心中国部主任王治河博士和著名翻译家、怀特海研究专家周邦宪老师。来自全国各地的 40 多位学员汇集在美丽的山西农大“生态校园”，倾听了各位专家有关过程哲学和后现代农业的精彩学术讲座，并与之展开了热烈的讨论。学员们收获颇多，研讨班取得了圆满成功。

1. 后现代农业

——中国农业的必然选择

7 月 24 日上午，著名农业生态学家、澳大利亚“绿色澳洲”项目主任大卫·弗罗伊登博格博士给我们做了《后现代农业原理》的讲座。他指出，现代农业无法解决土壤退化（侵蚀和盐化）、生物多样性的消失、环境污染及农村贫困这些问题，因而现代农业经济是脆弱的、不可持续的。基于伦理和环境的可持续性理论，他提出了后现代（再生）农业的环境原理，社会经济原理和伦理学原理。环境原理强调“再生”，即必须更新自己，而不是依赖以矿物燃料为基础的农业化学品，为此必须认识并尊重土地的潜力，减少土壤裸露，普及彻底生物化、太阳能化的农业方法，尽量拓展并维护各种生态体系服务；社会经济原理指出，公平接受教育和医疗服务是可持续性的基础，要承认并尊重农业的崇高地位和职业特性，倡导一种非中心化的农业模式；伦理学原理提出，要建立以生态为中心的社区，超越现代经济的伦理基础——“我-越多越好”，迈向后现代经济的伦理基础——“我们-适可而止”，同时，良好的农业管理要建立在人与人、人与土地之间的关爱关系之上，它是可持续农业和和谐社会的基础。

7 月 24 日下午和 25 日上午，弗罗伊登博格博士又为我们做了三场讲座：《“绿色澳洲”改良土地项目：概念、原理，和例证》，《“绿色澳洲”改良土地项目：应对气候变化的实践》，《未来的农业：仅仅关注产量，还是生态体系服务？》。我们了解到在当前全球变暖、环境恶化的形势下，作为澳大利亚最大的非政府环保组织“绿色澳洲”的职责、主要工作、做出的努力和成绩；我们也思考并讨论了每个人应该做出哪些努力；同时，也认识到未来的农业不仅仅是庄稼、牧场和家畜，还包括整个生态体系服务和社区发展。

弗罗伊登博格博士出生于“生态农业”世家，他的父亲、哥哥也都从事生态农业研究。他重视环保，身体力行，在日常也践行绿色生态的生活方式：比如，双面利用纸张，自带水杯，减少使用瓶装矿泉水，经常骑自行车上班，在生活的点点滴滴处减少资源和能源的浪费。相处的几天来，我们也在潜移默化中受到他的影响，也开始注重从小处实践环保的理念了。

2. 过程哲学——

未来哲学的发展方向

7 月 26 日上午，著名过程思想家，杰伊·迈克丹尼尔(Jay McDaniel)教授为我们做了《什么是过程思想？》的讲座。他指出，过程哲学强调物质的有机性；重视身、心、脑的融合，身体、情感、理性的统一；强调生态与自然的价值；关系权力优于强迫权力，协商说服优于武力征服；重视和谐的、可持续的、有创造性的发展；倡导科学与宗教的和谐共处；提倡“全人”教育。

7 月 26 日下午，迈克丹尼尔教授为我们讲解了怀特海过程哲学的基本概念，从而有助于我们对怀特海原著的阅读和理解。首先，他指出人类生活是由“实际事态”(actual occasions)、“事态经验”(occasions of experience)或“实际实有”(actual entities)构成的，每一个“实际实有”内在是自由的，但同时依存于其他“实际实有”，“实际实有”的产生是合生(concrescence)的过程，即“由多而一，由一而长”的过程。然后，教授为我们重点讲解了过程哲学对“美”的理解，在审美体验中和谐和强烈度(intensity)构成了美，而二者的结合则是一种“创造性的和谐”；生命的意义在于对美的欣赏和享受，而一个可持续性社会的本质就是让所有人都有可能享受得到美。

7 月 27 日上午，迈克丹尼尔教授给我们做了《过程思想的实践：建设性后现代生活方式》的讲座。教授指出，面对当代世界的两大问题：无根的消费主义和无羽翼的传统主义，我们可以选择创造性后现代的“无为”思想：均衡幸福的生活源于满意的工作，良好的人际关系，宽松的放松、娱乐、思考的空间。那么在生活中我们怎样运用过程思想呢？老师和同学们一起讨论并做出了回答：尊重并关爱所有生命；帮助当地建立可持续性的社区；腾出时间照顾好精神家园——祈祷、冥想、信仰；做义工来帮助穷人或病人；与家人、朋友、陌生人分享食物，让周围遍布和谐之花；在对话交流中探寻真理；欣赏并享受创造性的表演艺术；骑自行车来锻炼身体，保护环境。

7月27日下午，迈克丹尼尔教授又和我们讨论了中国传统（前现代）和现代性的优缺点，而后现代则是对二者的补充和完善，是我们当今世界很好的选择。28日下午本来是没有安排课程的，为了让我们对过程哲学有更全面的把握，教授牺牲休息时间，抽空为我们阐述了过程思想对上帝的理解，并回答我们的提问。当大家在课间围聚在教授身旁，专心聆听讲解时，我感到老师正在把过程思想的种子播撒在一群有志青年的心间。突然间，有种莫名的感动。我感动于老师播撒的无私，感动于大家那股向上的热情和生长的力量。

迈克丹尼尔教授是全美优秀教师，授课技巧高超，善于启发互动式教学，鼓励大家参与其中，我们也真实体验了一把美国课堂的魅力。在他的课上，大家从来都是聚精会神，积极发言提问，主动讨论参与。学员们来自哲学、生态、农业、科技、心理、管理、政治、人类学等不同专业领域，而过程思想也恰好注重交叉学科研究，通过教授深入浅出、生动幽默的讲解，大家积极深入的互动讨论，我们似乎都把握住了过程哲学的精髓，并且在讨论中结合自己的专业背景，更好地分享并理解过程思想。

3. 建设性后现代主义

——推动中国转变的重要力量

7月28日上午，美国过程研究中心中国部主任，中美后现代发展研究院常务副院长王治河博士为我们做了《建设性后现代主义在中国》的精彩报告。首先，王老师指出了“建设性后现代主义”的定义、代表人物、理论内容，及与解构性后现代主义的区别；然后，他又回顾了建设性后现代主义在中国传播的历史和影响，以及中美后现代发展研究院及各方人士做出的努力和取得的成就；最后，王老师展望了建设性后现代主义与中国的未来，认为虽然取得了长足的进展，但还有很长的路要走，他坚信建设性后现代主义将是推动中国转变的重要力量。

7月31日上午，王治河老师又为我们做了《如何撰写英文论文》的讲座，给了我们诸多做学问、搞研究的宝贵建议，言辞恳切，饱含了对我们的殷切期待。而给我印象最为深刻的是王老师在开幕式上的讲话。他谈到，过程哲学强调感恩，希望我们在暑期班中，学会倾听他人，尊重他者。他说，过程哲学有改变人的作用，而且会越来越越好。现在，我真的感受到了自己的变化，也许走入暑期班这所“怀特海式大学”，就开始了一种生活和智力的探险，这里就成了青年和学者共同参与的、充满想象力和可能性的探险活动的家园。一切皆在过程与变化中，我们每位学员都不例外，过程哲学与后现代农业的理念已经“润物细无声”地进入到我们每个人的血液中。

4. 学术翻译

——译者学者化的发展趋势

7月25日下午，著名翻译家、怀特海研究专家周邦宪老师给我们做了《怀特海的哲学及其术语翻译》的讲座。周老师是怀特海《过程与实在》，《观念的冒险》，《宗教的形成/符号的意义及效果》三本书的译者。老师为人谦和，严谨认真，他结合原著，讲述了对怀特海主要哲学术语的翻译历程，给我们梳理了怀特海基本的哲学原理，从而清除了我们阅读怀氏原著的拦路虎。周老师讲到的主要术语有：构成世界的终极实在事物——“实际实有”（actual entities）或“实际事态”（actual occasion）；不断变化和超越自己的主体——“超体”（superject）；点滴经验的汇集——“集群/社会”（societies）；相互内在的一组实际事态——“联系”（nexus）；不断地吸收过去的实际实有和永恒客体，以创造出新的自己的过程——“把握/摄入”（prehend / prehension）；大脑对信息进行诠释——“因果效验方式”（causal efficacy），并将它直接地呈现出来——“直接表象”（presentational immediacy）。最后，周老师指出，译者不仅要术语译得既准确又通俗，而且更重要的是，要让读者真正懂得术语在上下文中的意义，这就是“译者学者化”的问题，就是说，一个译者同时也应是一个广义上的研究者。

5. 学习汇报与闭幕式

——辛勤的付出，丰硕的回报

7月27日上午，助教董慧博士做了精彩的报告，她谈了自己对过程思想、建设性后现代主义的理解，并谈到绿色骑行出行是一种很好的生活方式。28日，李世雁、彭光华、吴兰丽、师文兵和李小红几位老师精心准备，分别结合自己的研究领域，做了主题鲜明、翔实专业的报告，回答了同学们的提问，教授们也做出精彩点评，让我们受益良多。31日上午，但昭明、杨玲两位博士生，结合自己的博士论文也做了清晰生动的学习汇报。之后，由山西农业大学公共管理学院院长武星亮教授，美国过程研究中心中国部主任王治河博士为我们颁发了研讨班的结业证书，大家多天来的辛苦终于结出了硕果，每个人的脸上都洋溢着收获的喜悦，纷纷与老师合影留念。

（二）生活的探险：相识与分享

这些天来，最让我难忘的还是与老师和同学们的相识、相知和分享，那是一次生活的探险。如果“相逢是首歌”，那么这首歌已经成为我们每个人的怀旧经典。

美好的记忆总是历久弥新。每每翻开相册，总会感动，总会怀念。忘不了老师们上课时专注投入的神情，忘不了他们牺牲休息时间和我们交流、答疑的耐心和认真，忘不了他们眼中的鼓励和殷切期望，忘不了课堂上智慧的交锋，忘不了晚会上动听的歌声、优雅的舞姿，忘不了餐桌上轻松的聊天、善意的调侃，忘不了在平遥古城、乔家大院、绵山秀瀑大家开心的笑容、倾心的交流，忘不了……

与此同时，我们更忘不了谦和平易的王治河院长、爽朗幽默的武星亮院长、热情率真的助教董慧博士、认真负责的班长甘霞、刘益宇同学、亲切可人的文艺委员杨玲同学，他们为我们的学习、生活、游玩付出了很多的辛劳。作为这个大家庭中的一员，我能够得到大家的信任，为同学们与老师的交流做点儿辅助工作，也感到非常地快乐。这所“怀特海式大学”里的“探险”虽只有短短几天，但它就像一块儿磁石，让我有了很强的归属感。当一切都成了记忆，即使是酷暑的炎热、路途的辛劳也成了美好，因为这是一次有你有我，大家同在的生活的探险。

在这次探险中，我们付出了汗水和辛劳，却收获了智慧、友谊、美好记忆和探险精神。要离开总有不舍，总会

怀念，但在这里的生活将会留在记忆的深处，成为前行的路标，激励着我们迎接未来学术和生活中更多的探险和挑战……